

# 短歌・俳句で綴る御代田の四季



「短歌の会」と「御代田風の道俳句会」から寄せられた代表作品です。

## 短歌

ネックス止めんとすれば感覚の鈍りか指のあはてふためく

桜井みさを

小春日に青豆はづる音ひびき猫ベランダに眠る安らぎ

桑原アヤ子

冬苺食べばかすかな痛みもてかへり来るなり遠き青春

大池 講子

## 俳句

当期雑詠

白息をひとかたまりにバスを待つ 五島 不二

枯れし菊花散らさずに立ちつくす 内山 寿子

綿虫の舞えば夕餉の支度とす 石川 弘美

潮風に眩しく光る掛大根 日々 忠雄

その中に草刈機持つ案山子なり 小林阿ぐり

# Man Watching #92

ボランティア活動を通じて  
笑顔の輪を大きく広げていきたい

Q1 趣味は？

読書、DVD鑑賞

Q2 おすすめ  
スポットは？

ヤカクラ

Q3 理想の人は？

自分の意思を貫ける人

Q4 夢・目標は？

優しさと思いやりの持てる  
歯科衛生士になること。

Q5 まちづくりに一言

いつまでもきれいな町でいて  
もらいたい。



# サークル さあ来る。⑧

## 土に遊ぶ 遊土会

遊土会は、昭和63年に発足し、会員は現在14名です。陶器の制作を通し互いに楽しみながら向上に励み、生涯教育とするのを目的としています。原則として毎月2回(第2・第4土曜日)の定例会を開催し、その他に春のマレット大会・秋の研究会等の親睦会も行っています。

きなんしまつりを発表の場として、和気あいあいと作りたいものを力まずに、ベテランも新人も同じようにして制作しています。土に遊ぶの名の通り、指先だけではなく体全体で土をこね形づくることは健康増進にも役立ち、自分の作った器でいただく料理はまた格別です。ご興味のある方はご連絡ください。

定例会 毎月第2・第4土曜日  
時間 午前9時～午後5時まで  
会長 山家 貴子 32-0308



# Let's try English!

Message FROM  
**Ben Gibson**  
(中学校AET)  
Vol.111



## Proverbs

I have been studying Japanese for a long time, but lately I have not been improving. Sometimes I try to read comic books or magazines, and then search for all the kanji I can't understand in my dictionaries. Grammar is difficult for me, but I enjoy learning Japanese 'kotowaza'. We have many 'kotowaza' as well in English. We call them 'proverbs'. This month, I want to share some of my favorite proverbs with you.

## ことわざ

私は長い間、日本語を勉強しているが、最近あまり上達していません。時々、漫画本や雑誌を読んでいて、全てのわからない漢字を辞書で調べます。私にとっては、文法は難しいですが、日本のことわざを学ぶのを楽しんでいます。英語でもことわざは沢山あります。ことわざは「proverbs」と呼ばれています。今月、私はお気に入りのことわざを紹介したいと思います。

"A problem shared is a problem halved". This means that it is sometimes handling a difficult situation with friend's help is easier than by handling it alone.

「共有された問題は、半分にされた問題です」これは、難しい問題は一人だけで取扱うより、友達と一緒に考える方が楽だという意味です。

"A smooth sea never made a skilled sailor". You could also say "A beginner course never made a good skier". Challenges are chances for us to grow.

「静かな海で、熟練した船員にならぬ」そして「初心者コースで、上手なスキーヤーにならない」ともいえます。挑戦は、成長する機会という意味です。

"Great oaks from little acorns grow". Sometime very big things result from very small actions. Or sometimes very great people have very simple, humble beginnings.

「小さいドングリから、雄大なオークは生えます」時には大きなことは、小さな行動から生み出されます。そして、時には優れている人は、粗末な環境から育ちます。

"He who fails to prepare, prepares to fail". The word 'fail' has many meanings. The first usage in the sentence means 'nonfulfillment'. The second usage means 'nonsuccess'. Someone who does not get ready for the future will miss many chances.

「準備しない人は、失敗の準備をする」「fail」という言葉は、いろいろな意味を持ちます。最初に「fail」は不実行と意味します。次の使い方は、「不成功」と意味します。未来のために用意していない人は、チャンスをたくさん失うでしょう。

"If life gives you lemons, make lemonade". This is a newer proverb. Lemons are very sour, and not very pleasant to eat by themselves. It means to make an effort to change a bad situation into a good one.

「もしレモンをもらったら、レモネードにしよう」これは新しいことわざです。レモンはとってもすっぱくて食べるににくいです。このことわざは、努力で困難な状況を良い状況へ変えるという意味です。

"Don't judge a book by its cover". I like this proverb the best. Many books have very interesting covers, but are badly written. And some books have old or simple covers, but are very interesting or full of useful information. Sometimes this is the same with people and situations.

「本を表紙で判断するな」私はこのことわざが一番好きです。多くの本はおもしろそうなカバーがしてあるけど、あまり面白くはありません。そしてある本は単純なカバーをしてあるけど、内容はとても面白くて、役に立つ情報がいっぱいあります。時には、これは状況や人間と同じです。